

Английская народная сказка Женщина, которая жила в бутылке

В давние времена многие люди в Англии, особенно те, чей дом расположен между Ипсвичем и Лондоном, знали женщину, которая жила в бутылке. Бутылка была большой, и поэтому никто не удивился, когда старушка поселилась в ней.

Она держала в кустах лестницу и всякий раз, когда ей надо было забраться в бутылку или вылезти, довольно ловко это проделывала. Вот только нрав у старушки был ворчливый и жадный, и именно это заставило ее на склоне лет совершить большую ошибку. Однажды маленькая старая женщина вылезла из своей бутылки и отправилась пешком в Ипсвич, чтобы купить там на базаре рыбы.

Получилось, однако, что ей не пришлось идти до самого Ипсвича: по пути она увидела озеро, а на берегу рыбака, который только что забросил в озеро сеть. Старушка села около него и стала ждать. Рыбак докурил свою трубочку и стал тянуть сеть, но, вытащив, достал из нее только одну маленькую серебристую рыбку.

- Эй, ты, - сказала старушка, - продай мне улов!

Рыбак засмеялся.

- Сколько же мне взять за него? - спросил он. - Один пенни будет недорого?

Он поступил очень мудро, назначив эту цену: пенни - это было все, что лежало в кошельке у старушки.

Ворча, она отдала рыбаку пенни, забрала рыбку и пошла домой. Однако стоило ей сделать несколько шагов, как рыбка, открыв рот, заговорила.

- Добрая женщина, - сказала рыбка, - не носи меня домой. Брось меня, прошу, назад в воду. Я всего лишь маленькая серебристая рыбка, и сколько бы ты ни жарила меня, ничего хорошего не получится!

"К сожалению, она говорит правду! - подумала старушка. - Что проку в такой малявке?" И, вернувшись к озеру (рыбак со своей сетью уже ушел в другое место), бросила рыбку в воду.

Однако стоило той скрыться, как вода в этом месте заклокотала и вместе с пузырями всплыл маленький зеленый человек. Он ловко выпрыгнул на берег и очутился рядом со старушкой.

- Так вот кто меня спас! - пробормотал он и стал разглядывать старую женщину. - Ты умно поступила. Я, конечно, всего лишь маленький водяной человечек, но мне теперь надо отблагодарить тебя. Что ты хочешь? Говори скорее.

Старушка растерялась - она никогда в жизни не говорила с водяными - и поэтому ответила запинаясь:

- Спасибо... Мне ничего не нужно... Я живу в старой бутылке из красной глины... А что касается еды: хлеб и рыба - все, в чем я нуждаюсь, - у меня есть... Нет, мне ничего не нужно!

Маленький зеленый человечек долго расхаживал взад-вперед по берегу, потом подумал и сказал:

- Ладно, иди. Но если что-нибудь задумаешь, приходи на это место, хлопни три раза в ладоши, я появлюсь и исполню твоё желание.

Он сделал сердитую гримасу, прыгнул головой вниз в воду и исчез.

Старушка вернулась домой и, уже когда лезла по лестнице к себе в бутылку, подумала, что, пожалуй, лучше бы ей иметь обыкновенный дом с крыльцом и дверью. Пошел дождь, старушка закрыла горлышко бутылки пробкой и снова подумала, что крыша была бы удобнее. Она все время думала теперь о доме и наконец решила, что надо идти на озеро.

Она пошла туда и не успела хлопнуть в ладоши, как вода заклокотала и вместе с пузырями всплыл маленький человечек. Он выпрыгнул на берег и спросил:

- Ну, что надумала?

- Да вот, - ответила старушка, - решила, что лучше мне все-таки иметь обыкновенный дом. Такой, как у всех. И ходить через дверь, а то лестница с каждым годом становится все тяжелее.

- Что верно, то верно! - буркнул человечек. - Незачем тебе жить в бутылке. - И он, ничего больше не сказав, бросился в воду.

Старушка вернулась в деревню, и каково же было её удивление, когда вместо красной глиняной бутылки она увидела хорошенький розовый домик.

Около него росли цветы, а дверь была гостеприимно открыта.

Старушка вошла внутрь и нашла там свой старый стул, маленький круглый стол и полку с посудой - все, что она оставила в бутылке. На озере она проголодалась, поэтому уселась обедать, и сразу же стул показался ей жестким, а стол неудобным. На другой день она снова отправилась к водяному.

Дошла до озера, трижды хлопнула в ладоши - водяной выскочил на берег.

- Ну, что тебе еще? - спросил он.

- Можешь не злиться, - сказала старушка. - Или забыл, кто спас тебе жизнь? Вот какое новое дело: не заменишь ли ты мне и мебель? Моя стара и выглядит в таком хорошеньком новом доме просто ужасно!

- Ладно! - пробурчал человечек и ушел в озеро.

Старушка вернулась домой. В каждой комнате теперь стояли стулья с цветной обивкой, а обеденный стол пахнул новой краской. Что касается полки, то и она была новая, а уж посуда на ней - та просто сверкала и лучилась.

"Теперь, кажется, все, что мне надо, - подумала старушка. - Вот только ходить на базар надоело. Не завести ли мне пони?" На следующий день она вновь отправилась к водяному.

- Опять пришла? - спросил её маленький человечек.

- Да. Я пришла за пони. За маленьким пони, с ленточкой в гриве и с колокольчиками на шее. Уж не забыл ли ты, что это я выкупила тебя у рыбака?

- Уф! - фыркнул человечек и прыгнул в озеро.

Старушка пришла домой и увидела возле крыльца привязанного пони. У него были и ленточка в гриве, и колокольчик на шее. Пони стоял и пощипывал травку.

"Но как же мне ездить на нем? - подумала старушка. - Не трястись же верхом? Нет, обязательно нужен экипаж!

Она еле дождалась следующего дня и, сев верхом на пони, отправилась к озеру. Выскочил водяной, и она рассказала ему про экипаж.

- Глупая, жадная женщина! - воскликнул человечек. - Ты никак не можешь остановиться. Смотри, как бы жадность не сыграла с тобой злую шутку!

И он полез назад в воду.

Старушка хотела спросить, когда будет экипаж, но оглянулась и увидела, что пони уже стоит, запряженный в красивую деревянную повозку.

Она села в нее и покатила.

Ночью старушка не спала, а раздумывала, что бы еще выпросить у водяного.

"Слуги! Вот кого мне теперь не хватает! - сказала она себе. - Кучер, горничная и повар!" И едва только бледное солнечное пятно показалось на затянутом тучами небосводе, старушка запрягла пони и помчалась к озеру. Там она снова захлопала в ладоши, и снова зеленый человечек оказался на берегу рядом с ней. Но на этот раз он уже ничего не говорил, а смотрел на старушку поджав губы.

- Итак, я спасла тебе жизнь, - повторила старая женщина. - Мало того что я выкупила тебя за один пенни, я не отнесла тебя домой и не бросила на сковородку. Теперь ты должен выполнять все мои просьбы. Мне нужен кучер для экипажа, горничная для комнаты и повар для кухни. Можешь не возражать и не трясти своей шапочкой. Я еду домой!

Она повернулась к экипажу, но... ни экипажа, ни пони уже не было. Она посмотрела на то место, где стоял зеленый человечек, - оно тоже было пусто.

Только по воде шли круги...

Старушка отправилась домой пешком. Долго брела она по дороге, а когда пришла, то увидела вместо розового домика старую глиняную бутылку, а около нее в кустах - свою лестницу.

Обсуждение с детьми

1. Понравился ли вам сказка? Почему?
2. Кто главный герой сказки?
3. 3.Какими качествами обладает Старушка?
4. Кого купила Старуха у Старика?

5. Сколько заплатила Старуха старику за рыбку?
6. Что сделала с рыбкой Старушка?
7. Кем был Зеленый человечек?
8. Какое было первое желание Старушки?
9. Из чего было сделана бутылка у Старушки?
10. Какого цвета был новый дом?
11. Сколько желаний Старушки исполнил Зеленый человечек?
12. Что произошло со Старушкой в конце сказки?
13. На какую сказку похожа эта сказка? Как вы думаете, почему Старушка осталась ни с чем?
14. Почему именно так все случилось в этих сказках?